

俄汉

水利工程词典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
ГИДРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

水利电力出版社

俄汉 水利工程词典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
ГИДРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

华东水利学院

水利电力出版社

俄汉水利工程词典

华东水利学院

*

水利电力出版社出版

(北京德胜门外六铺炕)

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售

北京第二新华印刷厂排版

二二〇七工厂印刷

*

1979年2月北京第一版

1979年2月北京第一次印刷

印数 00001-10300册 每册 3.40元

书号 15143·3322

前 言

全国人民在以英明领袖华主席为首的党中央抓纲治国的战略决策指引下，正向四个现代化的宏伟目标迈进。水利事业及其科研工作将有新的迅猛发展。为了贯彻洋为中用的方针，批判地吸收国外的有益经验，有利于我国水利水电战线广大职工阅读外文科技文献，我们出版这部俄汉水利工程词典。

本词典是 1960 年春，在伟大领袖和导师毛主席关于鼓足干劲、力争上游、多快好省地建设社会主义的总路线的光辉照耀下，为了适应水利事业大跃进的形势而开始编写的，并于 1965 年脱稿。当时在我院党委统一领导下，除俄语教师外，全院有 18 个专业课和基础技术课教研组的广大教师以及部分同学，进行了群众性的资料搜集和整理工作，由外语教研组承担主编任务。初稿油印后，我院又组织部分专业教师对译名和取材方面作了订正和增补。1973 年以来，受水利电力出版社的委托，我们对原稿进行了修订。由于编辑时间较久，水利科学涉及范围又非常广泛，加上我们本身水平有限，错误和疏漏在所难免，希望读者在使用过程中多多提出宝贵意见。

本词典的内容包括：水工结构、水能利用、水力动力装置、港工结构、航道、农田水利、陆地水文、海洋水文等专业方面的词汇，以及与之有关的基础技术学科如力学、建筑结构、建筑材料、地质、气象等在水利科技文献中常用的词汇。这次修订，除对原稿逐条加以校核外，又在水工结构、港工结构、水文等方面作了增补，并收入了部分电子计算技术方面的词汇。

本词典在编纂过程中，利用了原水利部专家工作室和原水利

电力部水电建设总局技术处所搜集的资料。同时,中国科学院自然科学名词编订室,长江流域规划办公室原专家工作处,水利电力部第十一工程局情报组,武汉水利电力学院外语教研组,以及南京水工仪表厂等单位,对我们的工作曾给予热情的支持,提供过许多资料,谨在此一并致以谢意。

编 者

编 例

1. 本词典共收词汇约五万条。

2. 词汇的译名, 尽量采用了中国科学院自然科学名词编订室正式出版过和水利界习用的术语, 并参考了其它各类专业词典。

3. 每个词均标有重音, 在同一个词上标有两个重音的, 二者均通用。重音标注以苏联经典性辞典为依据。

4. 词汇译名均未注明所属学科, 不同专业上的意义用“;”分开, 读者使用时注意选择。

5. 译名的同义词, 可省略的字, 解释用的字均放在()中。()放在译名前的一般用作解释,()放在译名后的是可省略的字或同义词。〔复〕系指该名词的复数意义。

6. 全部俄文词汇均以名词为主体, 按字母顺序排列。复合词均排在主体名词的下面。复合词组中的名词不再重印, 而以“~”代替。如果词组中的名词在前面, 波形号就放在前面, 当名词在自己说明语之后时, 波形号就放在后面。排列顺序是先形容词与单个形动词, 后形动词短语, 再名词二格、五格与副词, 最后为带前置词的词组。

例如:

плотина 坝

арочная ~ 拱坝

дренированная ~ 排水坝, 泄水坝

~, защищающая от паводка 防洪坝

~ долины 谷坝, 谷坊

~ с острым порогом 尖槎坝

7. 凡由连字符“-”连接两个名词而成的复合词(如 вакуум-насос 真空泵), 看作是一个词。但为便于查阅计, 紧排在该复合词的第一个名词之后。

8. 本词典中有个别主体名词的词义相同, 拼写不完全相同, 则二者分别先后列出。而少数形容词的词义相同, 拼写不完全相同, 则在同一个词组中

只列出其中的一种,如:

плавучий (пловучий) 浮动的

эксплуатационный (эксплоатационный) 运行的

туннельный (тоннельный) 隧洞的

还有少数形容词上点有两个重音,则代表有两种拼写,如 лівневое (ливневый, ливневой) 暴雨的

俄语字母表

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд
Ее	ё	Жж	Зз	Ии
Йй	Кк	Лл	Мм	Нн
Оо	Пп	Рр	Сс	Тт
Уу	Фф	Хх	Цц	Чч
Шш	Щщ	Ъъ	Ыы	Ьь
Ээ	Юю	Яя		

目 次

前言

编例

俄语字母表

正文 1~592

附录一 常用缩写词 593

附录二 常用单位缩写词 610

А

абáка (абáк) 曲线图, 列线图; 等值线图; 坐标网, 方格网; 冠板, 柱冠, 柱顶垫块; 算盘

абампёр 电磁安培, 绝对安培

абвóльт 电磁伏特, 绝对伏特

абза́н 节, 段; (建筑物的) 凹处; 空格

абисса 深海, 深海区

абисса́ль 深海

абкулон 电磁库仑, 绝对库仑

аблю́цит (галлуэ́йт, галлоизы́т) 多水高岭土, 多水磁土

аблято́граф 冰面融化测量仪; 冰厚测量

абляция́ 消融; 磨削; 移蚀 I 仪

адвекти́вная ~ 平流性消融

дифференциáльная ~ 分异消融

интегрáльная ~ 累积消融

ка́жущаяся ~ 视消融

леднико́вая ~ 冰川消融

о́бщая (валовáя) ~ 总消融(量)

пове́рхностная ~ 表面消融

подледнико́вая ~ 冰下消融

радиацио́нная ~ 辐射性消融

сре́дняя уде́льная ~ 平均消融率

сумма́рная ~ 总消融(量)

чы́стая ~ 纯消融, 净消融

аббм 电磁欧姆, 绝对欧姆

абоне́нт 用户

мото́рный ~ 动力用户

абразив 磨料, 磨蚀物; 磨轮

абразивность 磨蚀性, 冲蚀度, 磨蚀性

абразия́ 磨蚀(作用), 磨损; 海蚀, 冲蚀

во́дная ~ 水流冲蚀

волнова́я ~ 波浪冲蚀, 浪蚀

леднико́вая ~ 冰河磨蚀

подво́дная ~ 水下冲蚀

речна́я ~ 河水冲蚀, 水蚀(作用)

а́брис 草图, 略图; 轮廓, 外圈线

абсолю́т 绝对

абсорбе́нт 吸收剂

абсорбе́р 吸收器; 吸收剂; 减振器

абсорбцио́метр 吸收(气体)计; (液体)溶气计

абсорбция́ 吸收(作用)

гигроскопи́ческая ~ 吸湿性

капи́лярная ~ 毛细管吸收作用

абсоце́мент 石棉水泥

абсцисса́ 横坐标, 横距

аванка́мера 前室; 前池; 前舱

водоприёмная ~ 引水口前室, 受水前室

аванпо́рт 外港

входно́й ~ 前港池

аварийность́ 事故情况, 事故率

авáрия 事故, 故障; 损坏

авгит 普通辉石

базальти́ческий ~ 玄武辉石

авгити́т (пироксели́т) 辉石岩, 辉岩

авиаго́ризонт 航空地平仪, 回转地平仪

авиакáрта 航空地图, 飞行地图

авиаразвёдка 航空勘测, 航空勘察

авиасъёмка 航空摄影, 航测

авиатра́нспорт 空运

авомётр 万用(电)表, 三用表(安培-伏特-欧姆表)

автоба́за 汽车场, 汽车基地

автобетономешáлка 汽车式混凝土搅拌机

автоблоки́ровка 自动闭塞(装置), 自动联锁(装置)

автоваго́н 铁路汽车, 自动轨行车

автово́з 大卡车, 载重汽车

автовыровни́тель (автовыравнива-тель) 自动平整机; 自动平衡器, 自动均衡器

автога́раж 汽车库

автоге́нщик 气焊工, 气割工

автогрейде́р 自动平土机, 自动平路机

автогрузови́к 载重汽车, 卡车

автодви́гатель 自动式发动机

автодоро́га 公路, 汽车路

внутриплощадочная ~ 工地汽车路
 землевозная ~ 运土汽车路
 подъездная ~ 专用汽车路
автозащита 自动保护(装置)
автоклав 压热器, 蒸压器
автоколонна 汽车队
автокран 汽车起重机
автомобиль 车用机油, 汽车润滑油
автолебёдка 自动卷扬机, 自动绞车
автомагистраль 公路干线, 汽车路
автомат 自动装置, 自动控制器; 自动断路器, 自动开关
 быстродействующий ~ 高速自动断路器, 高速自动开关
 воздушный ~ 空气遮断器, 空气自动开关
 контрольный ~ 自动控制器
 нулевой ~ 无负荷断路器, 无载自动开关
 ~ гашения поля 自动减磁器, 自动灭磁机
 ~ максимального тока 最大电流自动断路器, 过电流自动开关
 ~ обратной мощности 逆电力自动断路器, 逆电力自动开关
 ~ понижения напряжения 自动降压器, 自动降压开关
 ~ разгрузки по частоте 周率自动减荷装置
 ~ для дуговой сварки 自动电弧焊接机
автоматизация 自动化
 ~ производства 生产自动化, 施工自动化
автоматизм 自动性, 自动作用
автоматика 自动装置, 自动学
автоматичность 自动性, 自动装置
автомашинка 汽车, 自动车
 грузовая ~ 卡车, 载重汽车
 ~ техпомощи 救援起重车
 ~ с прицепами 带拖车的汽车
автометаморфизм 自变质作用
автомобиль 汽车
 грузовой ~ 载重汽车, 卡车
автомобиль-самосвал 自卸汽车, 自卸卡车

автомодель 自动模型
автомотриса 轻油车, 内燃机车
автонаметка 自动测深杆
автооператор 自动操作器
автоплатформа 平板车
 грузовая ~ без бортов 平板式载重汽车
 ~ с бортом 平板式载重汽车
автопогрузчик 自动装货车, 自动装卸
автоподатчик 自动进料器, 自动送料器
автопоезд 汽车列车
автоприцеп 汽车拖车, 汽车挂车
автоприцеп-пробукс 无箱汽车拖车
 однобукс ~ 单轴无箱汽车拖车
автораспределитель 自动洒扬机
авторегулировка 自动控制, 自动调整(装置)
авторегулятор 自动调整器
авторемонтёр 汽车修理车
автосамосвал 自卸卡车
 ~ с трёхсторонним опрокидыванием 三面自卸卡车
автосборка 自动装配; 汽车装配
автосинхронизатор 自动同步装置, 自动同步器
 ~ с шагами 自动同步装置
автосинхронизация 自动同步, 自动整
автоскрепер 自动铲运机, 自动刮土机
автостоп 自动停车(装置), 自动停车器, 自动停止器
автостоянка 汽车停车场
автострада 公路干线, 汽车道干线
автосцепка 自动联结器, 自动车钩
автотелёжка 自动吊车, 自动搬运车
автотранспорт 汽车运输
автотрансформатор 自耦变压器
 пусковой ~ 起自动耦变压器
 ~ для сдвига фаз 相位差自耦变压器
 ~ с реактивной мощностью 自耦变压器, 调压器
автотрансформатор-варьатор 调压
автотягач 自动牵引车, 自动牵引机
автохтон 原地岩体
автоцистерна 油槽汽车; 水槽汽车
автоэлектротелёжка (自动) 电动吊车, (自动) 电动搬运车
агата 玛瑙
агломерация 凝集, 凝集作用, 凝集反应
агент 因素; 剂; 作用力, 营力, 动因

атмосферный ~ 大气因素, 大气营力
 окисляющий ~ 氧化剂
 охлаждающий ~ 冷却剂
 холодный ~ 冷却剂
 ~ коагуляции 凝结剂
 ~ минерализации 矿化剂, 成矿因素
агитатор 搅拌器
агитация 搅拌(作用)
аг(г)ломерат 块集岩, 烧结矿
аг(г)ра́ция 堆积, 冲积, 沉积
агратизация 农业化 「料
агрегат 机组, 联动机; 集合体, 团粒; 集
 буровой ~ 钻机机组
 вертикальный ~ 立式机组, 竖式机组
 гидросиловой ~ 水力机组
 гидроэлектрический ~ 水力发电
 机组 「组
 горизонтальный ~ 横式机组, 卧式机
 горизонтальный капсульный ~ 横
 轴机组, 卧式机组
 дождевальный ~ 人工降雨装置
 запасной ~ 备用联动机
 зарядный ~ 充电机组, 充电设备
 коллоидный ~ 胶态集合体, 胶态团
 粒
 компрессорный ~ 空气压缩机组
 машинно-тракторный ~ 机器拖拉
 机联合机组
 насосный ~ 抽水机组 「机组
 плавающий насосный ~ 浮式抽水
 подзарядный ~ 充电副机组, 补充充
 电机组
 полупрямоточный опытный ~ 半
 贯流式试验机组 「织
 почвенный ~ 松土机组; 土壤团粒组
 приведённый ~ 标准机组, 折算机组
 рабочий ~ 工作机组
 резервный ~ 备用机组 「设备
 силовой ~ 动力机组, 动力装置; 发电
 структурный ~ 结构性团粒组织, 结
 构集合体
 сыпучий ~ 易散集合体, 松散体组织
 тепловой ~ 热力机组, 火电机组
 турбинный ~ 水轮机组 「备
 электросварочный ~ 电焊机, 电焊设
 ~ возбуждения 励磁机组, 励磁装置

~ колонкового бурения 岩心钻探
 ~ питания 供电装置 「机组
 ~ почвы 土壤团粒组织
агрегат-люлька 吊装机组
агрегатность (土壤) 聚集性, 团集性
агрегация 聚集(作用), 凝聚(作用), 团
 聚(作用)
агрегирование 形成团粒, 团聚
агрессивность 浸蚀性
 сульфатная ~ 硫酸盐浸蚀性
 углекислая ~ 碳酸浸蚀性
 химическая ~ 化学浸蚀性, 化学侵蚀
 作用 「浸蚀性
 ~ выпщелачивания 淋溶浸蚀性, 溶滤
агрессия 侵袭力; 浸蚀作用
агрикультура 农业耕作, 农作技术
агроботаника 农业生物学 「修筑
агровало́вание 坡地培埂, 坡地水平埂
агрогидрология 农业水文学
агроклиматология 农业气候学
агролесомелиорация 农业森林土壤改
агрология 农业土壤学 「良
агромелиорация 农业土壤改良
 аккумуляционная ~ 蓄水式农业土
 壤改良, 蓄水于土中
 регулирующая ~ 调节式农业土壤改
 良, 调节水分
агрометеорология 农业气象学
агрометр 面积计算尺, 阿格尔尺
агроном 农学家, 农艺师
агрономизация 农业化
агрономия 农学
агроприём 农学方法, 农业方法
агротехника 农业技术
агрофизика 农业物理学
агрофон 农业环境, 农业条件
агрохимия 农业化学
адамеллит 石英二长岩
адамит 水碓锌矿
адаптация 适应; 改编
адвекция 平流, 平流热效
 местная ~ 地区性平流
 температурная ~ 温度平流
 тёплая ~ 暖平流
 ~ водяного пара 水汽平流
 ~ теплая 热平流, 暖平流

~ холода 冷平流

адгезия 粘着,附着;附着力

аддитивность 加法,相加(性)

адиабата 绝热线

влажная ~ 湿绝热线

сухая ~ 干绝热线

адрес 地址,地点

истинный ~ 真地址

младший ~ 新地址

нулевой ~ 零地址

обратный ~ 返回地址

относительный ~ 相对地址

плавающий ~ 游动地址

подвижной ~ 可变地址

старший ~ 旧地址

фиксированный ~ 固定地址

эффективный ~ 有效地址,执行地址

~ взятия пробы 取样地点

адсорбция 吸附(作用),吸着(作用)

молекулярная ~ 分子吸附(作用)

обменная ~ 交换吸附(作用)

сухая ~ 干燥面吸法

~ водяного пара 水汽面吸法

~ молекул мыла 皂剂分子吸附(作用)

адуляр 冰长石,低温钾长石 [用]

адыгейт (серпентин) 蛇纹石

адыры 零乱丘陵地形,不规则丘陵地形

азабаш 褐炭

азбест (асбест) 石棉

азимут 方位角;地平经度

истинный ~ 真方位角

магнитный ~ 磁方位角

обратный ~ 反方位角

относительный ~ 相对方位角

прямой ~ 正方位角

средний ~ 平均方位角

~ падения пород 岩层倾斜方位角

~ проделенного направления 后视方位角

азимут-дальность 方位(角)距离

азональность 非区域性,非分区性

азотизация 硝化作用,氮化作用,渗氮作用
[氮作用]

азотирование 氮化作用,硝化作用,渗

азотобактер 固氮细菌 [料]

азотобактерии 固氮菌粉,固氮细菌肥

азотфиксатор 固氮物,固氮者

айсберг 冰山

аркообразный ~ 拱形冰山

бутылочно-зелёный ~ 深绿色冰山

выветренный ~ 风化冰山

глетчерный ~ 冰川冰山

гROTOобразный ~ 岩洞状冰山

крылообразный ~ 翼形冰山,盘状冰山

куполообразный (округлый) ~ 圆顶形冰山,穹状冰山

пикообразный ~ 尖峰冰山

пирамидальный ~ 锥形冰山,金字塔状冰山

плосковершинный ~ 平顶冰山

полбсчатый ~ 带状冰山

рогообразный ~ 犄角状冰山

слоистый ~ 层状冰山

столообразный (столовый) ~ 桌状冰山,平顶冰山

фирновый ~ 万年雪冰山,粒雪冰山

чёрно-белый ~ 黑白冰山

~ из пористого глетчерного льда ("сахарный") 多孔状("糖粒状")冰

акватория 水域;水面 [山]

портóвая ~ 港口水域

акведук 渡槽

железобетонный ~ 钢筋混凝土渡槽

~ из листового железа 钢渡槽

аквилон 北风,寒风,狂风

акклиматизация 驯服水土,风土驯化

аккумулярование 聚积,蓄积

гидравлическое ~ энергии 抽水蓄

~ воды (水库)蓄水 [能]

~ дождевых вод 雨水蓄积

~ паводка 蓄洪

~ паводковых вод 蓄洪

~ тепла 蓄热(作用)

~ энергии 蓄能

аккумулято́граф 累积(曲)线

аккумулятор 储蓄库,积蓄器;蓄电池

воздушный ~ 空气室

гидравлический ~ 液力蓄压器

подземный ~ 地下水库

сухой ~ 干电池

~ гидроэнергии 蓄(水)能池

- ~ энергии 蓄能器
аккумуляторная 蓄电池室
аккумуляция 积累, 积聚, 蓄积; 迭积, 堆积
 интегральная ~ 叠积, 累加堆积
 кажущаяся ~ 视蓄积, 视堆积
 органическая ~ 有机物堆积
 полная ~ 总蓄积(量), 总堆积(量)
 средняя ~ 平均蓄积(量), 平均堆积(量)
 удельная ~ 单位蓄积, 蓄积率; 单位堆积, 堆积率(比) 「堆积
 чистая ~ 纯蓄积, 净蓄积; 纯堆积, 净
 ~ воды 蓄水
 ~ наносов 泥沙淤积
 ~ снега 积雪
аккуратность 准确度, 精密; 整洁
акселератор (акцелератор) 加速器; 催速剂 「速度
акселерация (акцелерация) 加速, 加
акселерометр (акцелерометр) 加速计 「法
аксонометрия 轴测法, 轴量法; 投影图
активатор 活化物; 活化剂, 催化剂
активация 活化, 激活, 积极化
активизация 活动化, 活性化
 ~ цемента 水泥强化法 「性
активность 活动力, 活性; 积极性; 放射
 гидравлическая ~ 水硬性, 水硬活性
 коррозионная ~ 腐蚀活性
 ~ цемента 水泥的活性
актинолит 阳起石 「露光计
актинометр 太阳光能计, 日光辐射计,
актинометрия 日射测量法, 露光测定
алгебра 代数(学)
 линейная ~ 线性代数(学)
алгоритм (алгорифм) 算法
 одномерный ~ 单维算法
 одноразмерный ~ 单量纲算法
 формальный ~ 形式算法
алебастр 雪花石膏
алевроиты [复] 粉砂岩, 淤泥岩
алевролит 粉砂岩, 淤泥岩
алидада 照准仪, 测缩仪; 游标盘
 закрытая ~ 全封闭式照准仪 「铝
алитирование 铝化(处理), 镀锌法 按
- алка́ли** 碱, 强碱
алка́лиметрия 碱量滴定法
алкого́ль 酒精, 乙醇
аллюба́р 变压区
аллометаморфизм 他变作用, 外力变质作用, 表面层变质作用
аллотро́пия 同素异形现象
аллофа́н 水铝英石
аллохрома́тичность 他色性
аллохто́н 外来岩体, 异地岩体
аллюви́й 冲积物, 冲积层
 речной ~ 河流冲积(物), 河流淤积
алма́з 金钢石, 钻石 「(物)
алунит 明矾岩
альбе́до 反射率, 反照率
альбедо́метр 反射率测定器, 反照仪, 反
альберти́т 黑沥青 「射仪
альби́т 钠长石
альбитит 钠长岩
альбитофи́р 钠长斑岩
альбо́м 册, 图册
альдебара́н 昴宿五
альмана́х 年报, 年鉴
альманди́н 铁石榴石, 贵榴石
альтерна́тор 交流发电机
 ~ высоко́й частоты 高周波交流发电
 电机, 高频交流发电机
альтиме́тр 高度表, 测高计
альтиме́трия 测高法, 测高学
альтоку́мулюс 高积云
альто́стратус 高层云
а́льфа-лучи́ α 射线
алюмини́ат 铝酸盐
 трёхка́льциевый ~ 铝酸三钙
 ~ на́трия 铝酸钠
алюминий 铝
 кремнекислый ~ 硅酸铝
 сернокислый ~ 硫酸铝
 хлористый ~ 氯化铝
алюмосилика́т 硅酸铝, 铝硅酸盐
амба́р 仓库, 仓
аметист 紫水晶, 水碧, 紫晶
амиа́нт 石棉, 石棉
амидоген 氨基
амидо́л 阿米多尔, 二铵酚显象剂
аммиак (аммо́ниак) 氨(阿莫尼亚)

синтетический ~ 合成氮
 аммонал 硝氮炸药, 阿芒拿
 аммонбактэрия 氨细菌
 аммоний 铵
 сернокислый ~ 硫酸铵
 углекислый ~ 碳酸铵
 аммонит 硝铵炸药, 安猛拿特
 аммонификация 氨化作用
 аммофос 磷酸铵(安福粉)
 амортизатор 阻尼器; 减振器, 缓冲器
 амортизация 阻尼; 减振; 折旧
 ~ сооружения 建筑物的折旧
 аморфность 无定形性, 非晶形性
 ампер 安培
 абсолютный ~ 绝对安培
 ампер-виток 安培匝
 амперметр 安培计, 电流表
 выпрямительный ~ 整流电流表, 整
 流安培计 「(式)安培计
 индукционный ~ 感应电流表, 感应
 магнитоэлектрический ~ 磁电式安
 培计, 磁电式电流表 「电流表
 переносный ~ 携带式安培计, 携带式
 самопишущий ~ 自记安培计, 自记
 电流表
 тепловой ~ 热线安培计, 热线电流表
 тряскоустойчивый ~ 耐振安培计,
 耐振电流表 「电流表
 универсальный ~ 万用安培计, 万用
 шунтовый ~ 分流安培计, 分流电流表
 экранированный ~ 屏蔽式安培计,
 屏蔽式电流表
 электродинамический ~ 电动式安
 培计, 电动式电流表
 электромагнитный ~ 电磁式安培
 计, 电磁式电流表 「培计
 ~ возбуждения 励磁电流表, 励磁安
 ~ переменного тока 交流电流表, 交
 流安培计 「流安培计
 ~ постоянного тока 直流电流表, 直
 ампер-секунда 安(培)秒
 амплитуда 幅, 变幅, 振幅, 幅度; 较差
 вертикальная ~ 竖向振幅
 волновая ~ 波幅
 годовая ~ 年变幅
 конечная ~ 有限振幅

месячная 月变幅
 многолетняя ~ 多年变幅
 наибольшая ~ колебаний уровнем
 最大水位变幅
 перигейная ~ 近地点潮差
 равная ~ прилива 等潮幅, 等潮差
 расчётная ~ 计算变幅
 средняя ~ приливов 平均潮差
 средняя ~ сизигийных приливов
 平均朔望潮差, 平均大潮潮差
 средняя ~ тропических приливов
 平均回归潮差 「差, 日较差
 суточная ~ 昼夜变幅, 日变幅; 日潮
 флюктуационная ~ 涨落幅度, 变幅
 ~ апогейных приливов 远地点潮差
 ~ ветрового нагона 风增水变幅
 ~ волны 波幅
 ~ качания 摆动振幅 「潮差
 ~ квадратурных приливов 上下弦
 ~ колебания 振幅, 变幅
 ~ колебания горизонтов 水位变幅
 ~ колебания зеркала грунтовых
 вод 地下水位变幅 「度
 ~ меандра (河流)弯曲幅度, 河湾阔
 ~ пергейных приливов 近地点潮差
 ~ прилива и отлива 涨落潮差
 ~ сброса 断层幅度
 ~ сизигийных приливов 朔望潮差
 ~ суточного колебания 日变幅, 昼
 夜变幅 「差, 日温差
 ~ суточных температур 温度日较
 ~ суточного хода 日较差
 ~ цикла напряжения 应力循环幅度,
 амфибол 闪石 「应力幅度
 амфиболит 闪岩, 角闪岩
 анализ 分析; 解析 「动力分析
 адвективно-динамический ~ 平流
 ареометрический ~ 比重(计)分析
 валовой ~ 总分析, 全重分析
 векторный ~ 矢量分析, 矢量解析
 весовой ~ 重量分析
 визуальный ~ 眼力分析, 目测分析
 газовый ~ 气体分析
 гармонический ~ 调和分析, 谐波分
 析, 谐和分析 「析
 генетический ~ 成因分析; 遗传学分

гигрометрический ~ 湿度分析
 гидравлический ~ 水力分析, 冲洗分析, 水选分析
 гидрологический ~ 水文分析
 гидрометрический ~ (液体)比重分析; 水文测流分析
 гидрохимический ~ 水化学分析
 гранулометрический ~ 颗粒分析, 粒度分析
 гранулометрический ~ ареометрическим методом 比重(计)法颗粒分析
 графический ~ 图解分析
 дифференциальный термический ~ 差热分析
 капельный ~ 滴定分析
 качественный ~ 定性分析
 количественный ~ 定量分析
 контрольный ~ 校核分析, 检验分析
 лабораторный ~ 化验分析, 实验室分析
 [观分析
 макроскопический ~ 粗略分析, 宏观
 механический ~ 机械分析, 颗粒分析
 механический ~ гидравлическим способом 水选法颗粒分析, 洗选法颗粒分析
 [观分析
 микроскопический ~ 显微分析, 微
 объёмный ~ 容量分析, 容积分析
 первоначальный ~ 初步分析
 плавочный ~ 熔化分析
 полевой ~ 野外分析
 полный ~ 全面分析
 приближённый ~ 近似分析
 простой ~ 简易分析
 пространственный ~ 尺度分析, 因次分析, 量纲分析
 пылевой ~ 花粉分析
 радиохимический ~ 放射化学分析
 рентгенографический ~ 伦琴射线分析, X光分析
 рентгенометрический ~ X射线分析
 седиментационный ~ 沉降分析
 синоптический ~ 天气分析
 сытовой (сытовой) ~ 筛分(析)
 сокращённый ~ 简略分析
 стадийный ~ 阶段分析

статистический ~ 统计分析
 структурный ~ 结构分析, 组织分析
 тензорный ~ 张量分析
 технико-экономический ~ 技术经济分析
 титровальный ~ 滴定分析
 физико-химический ~ 物理化学分析
 физический ~ 物理分析
 фракционный ~ 粒径分析
 химический ~ 化学分析
 частотный ~ 频率分析
 численный ~ 数量分析, 数值分析
 элементарный ~ 单元分析
 ~ воздушных масс 气团分析
 ~ карты погоды 天气图分析
 ~ напряжения 应力分析
 ~ отмучиванием 淘析法, 湿选分析
 ~ размерностей 尺度分析, 因次分析, 量纲分析
 ~ сглаживания 夷平分析, 展平分析
 ~ синоптических карт 天气图分析
 ~ синоптического положения 天气形势分析
 ~ сточных вод 污水分析
 ~ цен 价格分析
 ~ энергетического баланса 电能平衡分析
 ~ на размерность 尺度分析, 因次分析, 量纲分析, 维量分析
 ~ на ситах 筛分分析
 ~ по методу размерности 纲量法分析, 因次法分析
 ~ при помощи модели 模型分析
 анализатор 分析器, 检偏振器
 аналобар 正变压中心
 аналог (река-аналог) 相似河流, 比照河流, 参证河流
 аналогия 比拟(法), 相似(法)
 геометрическая ~ 几何相似
 гидродинамическая ~ 流体动力比拟, 流体动力相似(法)
 гидрологическая ~ 水文比拟法, 水文相似法
 мембранная ~ 膜比法 [法
 термодинамическая ~ 热力学比拟
 упругая ~ 弹性比拟法

электрическая ~ 电拟法
 электрогидродинамическая ~ 水电
 比拟(法), 水力动力电拟(法)
 электромагнитная ~ 电磁相似
анаморфоз 畸形, 变态, 歪象
анаморфоза 函数变换; 岩石变形; 组成
 变质
анаэроб 嫌气性生物, 嫌氧性生物
анбала́нс 不平衡
ангидри́д 酐, 无水酸
 азотистый ~ 亚硝酸
 азотноватый ~ 二氧化氮
 азотный ~ 硝酸酐
 угольный ~ 二氧化碳, 碳酐
 ~ серной кислоты 硫酸酐, 无水硫酸
ангидри́т 硬石膏
 растворимый ~ 溶解性硬石膏
ангидро́зер 斜角推土机, 侧铲推土机
а́нгстрем ($\text{\AA}$, 光波波长单位, 长度为 10^{-8}
 厘米)埃
андези́т (андези́н) 中长岩, 安山岩
анемогра́мма 自记风速图, 自记风力曲
анемогра́ф 风速计 [线(图)]
анемоме́тр 风速表
 маятниковый ~ 摆动式风速表
 ручной ~ 手提式风速表, 轻便风速表
 самопишущий ~ 自记风速表
анеморумбогра́ф 风向风速计
анеморумбо́метр 风向风速表
анемоско́п 测风器, 风速仪
анерби́д 无液气压计, 空盒气压表
анерби́д-высотоме́р 测高空空气压计,
 空盒高度表
анероидогра́ф 空盒气压计
анизотро́пия 各向异性, 非均质性
анизотро́пность 各向异性(程度), 非均
 质性
анили́н 苯胺, 氨基苯, 阿尼林
анио́н 阴离子
а́нкер 锚栓, 锚定; 锚固钢筋
анкера́ж 锚座, 锚定; 拉条
анкеро́вка 锚定, 锚固
ано́д 阳极, 正极, 板极, 屏极
аноли́т (电解液) 阳极
аномали́я 距平; 反常, 异常
 магнитная ~ 地磁反常, 地磁异常, 磁

力异常
 отрицательная ~ 负异常
 положительная ~ 正异常 [常
 температурная ~ 温度距平, 温度异
 термическая ~ 热力距平, 感热异常,
 热力反常 [度
аномальность 异常现象, 反常性; 距平
анортит 钙长石
анортокла́з 歪长石
антагониз́м 对抗作用
анта́рктика 南极地带, 南极
анте́кли́за (陆台区第一级背斜) 陆背斜,
анте́нна 天线 [陆穹, 陆梁
 приёмная ~ 接受天线
 ромбическая ~ 菱形天线
антивибра́тор 振动阻尼器, 抗振器, 抗
 振器, 减振器
антигори́т 叶蛇纹石
антидо́ны [复] 逆行沙丘; 逆流沙波
 ~ с коротким гребнем 低顶逆行沙
 丘, 短峰逆行沙丘
антизагнива́ние 抗腐作用, 抗朽能力
антиклина́ль 背斜, 背斜层, 背斜褶皱
 асимметри́чная ~ 不对称背斜
 вертика́льная ~ 直立背斜
 опроки́нутая ~ 倒转背斜
 пряма́я ~ 直立背斜
антиклиноро́й 复背斜层, 复背斜
антикорро́зийность 耐腐蚀性
антикорро́зия 防蚀, 防锈
антилогари́фм 反对数
антимони́й 锑
антимуссо́н 反季风
антиобледе́нитель 防冰器, 防冰装置
антипасса́т 反信风
антипожа́рность 抗火性, 防火性
антирезона́нс 并联共振, 反共振
антисе́птика 化学防腐, 防腐法
 битумная ~ 沥青防腐剂
антисимметри́я 反对称
антифри́з 防冻剂, 抗冻化合物
антицикло́н 反气旋, 高(气)压
 блоки́рующий ~ 阻塞反气旋, 阻塞高
 压
 гава́йский ~ 北太平洋反气旋, 夏威夷
 反气旋, 北太平洋高压